

año ____ 年 mes ____ 月 día ____ 日

(Destinatario) Señor alcalde de la ciudad de Komaki

小牧市学校給食費第 2 子生徒及び第 3 子以降児童生徒無償化申請書兼承諾書 (スペイン語)

**Ficha de solicitud y consentimiento del almuerzo escolar gratuito
para el 2º hijo de la secundaria y 3er hijo en adelante
de las escuelas primarias y secundarias municipales de la ciudad de Komaki**

Solicito el almuerzo escolar gratuito de acuerdo a lo siguiente.

申請者

(保護者)

住所

Solicitante

(Padre o tutor)

Dirección

Lectura en katakana

氏名

Nombre

日中の連絡先 電話番号

Contacto durante el día

Número de teléfono

Situación de los hijos a quienes mantiene el responsable con la misma fuente de ingresos (※1)

	Lectura en katakana	生年月日 Fecha de nacimiento	在籍する学校等 Escuela matriculada	学年・組 Grado/sección	添付書類 (※2) Documentos a adjuntar (※2)
	氏名 Nombre				
1		año mes día (年) (月) (日)			☐
2		año mes día			☐
3		año mes día			☐
4		año mes día			☐
5		año mes día			☐

(※1) Los alumnos que pueden recibir este beneficio son los hijos a partir del segundo hijo en orden de edad escritos arriba y matriculados en la escuela secundaria, y del tercero en adelante, que se sirvan el almuerzo escolar en las escuelas primarias y secundarias municipales de la ciudad de Komaki.

(※2) Adjunten el siguiente documento para confirmar que son hijos que dependen del padre o tutor. Sin embargo, no se requiere la presentación si viven en el mismo domicilio y son menores de edad o de 18 años que no han alcanzado al primer 31 de marzo después de cumplir 18 años.

- Si tienen hijos dependientes que viven en otro domicilio, o hijos de 18 años que han pasado el primer 31 de marzo después de cumplir 18 años, presentar la copia de algún documento que verifique el mantenimiento o no de los mismos (Certificado del Impuesto Deducido de la Fuente de Ingreso "Guensen Choushuuhyou" o Declaración Definitiva de Impuesto "Kakutei Shinkokusho")

< Declaración del mantenimiento del hijo y consentimiento 扶養事実申立及び承諾 >

(Firme el solicitante mismo en ※ abajo)

Declaro que el mantenimiento del/los hijo/s escrito/s arriba es conforme a la realidad. Permito que las autoridades consulten el cuaderno matriz de residentes de mí mismo y mis familiares, y las informaciones que posee la municipalidad sobre apoyos públicos, así como pedir referencias a las entidades competentes para confirmar los datos mencionados arriba. Es el consentimiento de todos los miembros de la familia.

※Nombre del solicitante (padre o tutor) 申請者 (保護者) 氏名

(Espacio para pegar documentos necesarios)

- Si tienen hijos dependientes que viven en otro domicilio, o hijos de 18 años que han pasado el primer 31 de marzo después de cumplir 18 años, presentar la copia de algún documento que verifique el mantenimiento o no de los mismos (Certificado del Impuesto Deducido de la Fuente de Ingreso “*Guensen Choushuuhyou*” o Declaración Definitiva de Impuesto “*Kakutei Shinkokusho*” u otros como carnet de estudiante, certificado de enfermedad o discapacidad que demuestren que sus hijos no están dispuestos a ganarse la vida independiente)

小牧市使用欄(以下の欄は使用しないでください。)

Espacio para escribir el funcionario de Komaki (El solicitante no debe rellenar las casillas inferiores.)

給食費負担 者(保護者)	住記情報 確認	生活保護 受給確認	源泉徴収票 確認	確定申告書 確認	その他書類 確認	無償化 可否	決定・却下 通知
☐ 申請者 と同一	☐ 適	☐ 無	☐ 適	☐ 適	☐ 適	☐ 可	年 月 日
☐ その他	☐ 不可	☐ 有	☐ 不可	☐ 不可	☐ 不可	☐ 不可	

備考 用紙の大きさは、日本産業規格A4とする。

(Cara)

año 年 mes 月 día 日

記入例 Ejemplo para rellenar

(Destinatario) Señor alcalde de la ciudad de Komaki
小牧市学校給食費第 2 子生徒及び第 3 子以降児童生徒無償化申請書兼承諾書（スペイン語）

**Ficha de solicitud y consentimiento del almuerzo escolar gratuito
para el 2º hijo de la secundaria y 3er hijo en adelante
de las escuelas primarias y secundarias municipales de la ciudad de Komaki**

Solicito el almuerzo escolar gratuito de acuerdo a lo siguiente.

申請者 Solicitante	(保護者) (Padre o tutor)	住所 Dirección	Komaki-shi Horinouchi 3-1	
		Lectura en katakana	コマキ	タロウ
		氏名 Nombre	Komaki	Taro
日中の連絡先 電話番号				
Contacto durante el día				
Número de teléfono 090-1111 -1111				

Situación de los hijos a quienes mantiene el responsable con la misma fuente de ingresos (※1)

	Lectura en katakana	生年月日	在籍する学校等	学年・組	添付書類(※2)
	Nombre	Fecha de nacimiento	Escuela matriculada	Grado/sección	Documentos a adjuntar (※2)
1	コマキ ハナコ Komaki Hanako	○año ○mes ○día (年) (月) (日)	Estudiante universitario (dirección aparte)	○ año	☒
2	コマキ イチロウ Komaki Ichiro	○año ○mes ○día	Desempleado		☒
3	コマキ ジロウ Komaki Jiro	○año ○mes ○día	Estudiante de secundaria superior	○ año	☐
4	コマキ メグミ Komaki Megumi	○año ○mes ○día	Escuela Secundaria ○○ Anexa a la Universidad ○○	○ año	☐
5	コマキ サクラ Komaki Sakura	○año ○mes ○día	Escuela Primaria Municipal ○○ de la Ciudad de Komaki	Grado/sección	☐

(※1) Los alumnos que pueden recibir este beneficio son los hijos a partir del segundo hijo en orden de edad escritos arriba y matriculados en la escuela secundaria, y del tercero en adelante, que se sirvan el almuerzo escolar en las escuelas primarias y secundarias municipales de la ciudad de Komaki.

(※2) Adjunten el siguiente documento para confirmar que son hijos que dependen del padre o tutor. Sin embargo, no se requiere la presentación si viven en el mismo domicilio y son menores de edad o de 18 años que no han alcanzado al primer 31 de marzo después de cumplir 18 años.

- Si tienen hijos dependientes que viven en otro domicilio, o hijos de 18 años que han pasado el primer 31 de marzo después de cumplir 18 años, presentar la copia de algún documento que verifique el mantenimiento o no de los mismos (Certificado del Impuesto Deducido de la Fuente de Ingreso “Guensen Choushuuhyou” o Declaración Definitiva de Impuesto “Kakutei Shinkokusho”)

< Declaración del mantenimiento del hijo y consentimiento 扶養事実申立及び承諾 >

(Firme el solicitante mismo en ※ abajo)

Declaro que el mantenimiento del/los hijo/s escrito/s arriba es conforme a la realidad. Permito que las autoridades consulten el cuaderno matriz de residentes de mí mismo y mis familiares, y las informaciones que posee la municipalidad sobre apoyos públicos, así como pedir referencias a las entidades competentes para confirmar los datos mencionados arriba. Es el consentimiento de todos los miembros de la familia.

※Nombre del solicitante (padre o tutor) 申請者（保護者）氏名 **Komaki Taro**

(Dorso)

(Espacio para pegar documentos necesarios)

- Si tienen hijos dependientes que viven en otro domicilio, o hijos de 18 años que han pasado el primer 31 de marzo después de cumplir 18 años, presentar la copia de algún documento que verifique el mantenimiento o no de los mismos (Certificado del Impuesto Deducido de la Fuente de Ingreso “Guensen Choushuuhyou” o Declaración Definitiva de Impuesto “Kakutei Shinkokusho” u otros como carnet de estudiante, certificado de enfermedad o discapacidad que demuestren que sus hijos no están dispuestos a ganarse la vida independiente)

Fotocopia de Certificado de Impuesto Deducido de la Fuente de Ingreso “Guensen Choushuuhyou” de Komaki Taro
Dependiente:
Komaki Hanako
Komaki Ichiro
Komaki Jiro
Komaki Megumi
Komaki Sakura

Fotocopia de Certificado de Declaración Definitiva de Impuesto “Kakutei Shinkokusho”
Dependiente:
Komaki Hanako
Komaki Ichiro
Komaki Jiro
Komaki Megumi
Komaki Sakura

Fotocopia de carnet de estudiante de Komaki Hanako

Fotocopia de certificado de ○○ de Komaki Ichiro

小牧市使用欄(以下の欄は使用しないでください。)

Espacio para escribir el funcionario de Komaki (El solicitante no debe rellenar las casillas inferiores.)

給食費負担者(保護者)	住記情報 確認	生活保護 受給確認	源泉徴収票 確認	確定申告書 確認	その他書類 確認	無償化 可否	決定・却下 通知
☐ 申請者と同一	☐ 適	☐ 無	☐ 適	☐ 適	☐ 適	☐ 可	年 月 日
☐ その他	☐ 不可	☐ 有	☐ 不可	☐ 不可	☐ 不可	☐ 不可	

備考 用紙の大きさは、日本産業規格A4とする。